

| | | |
|--|----------------------------------|--|
| DOLNOŚLĄSKI URZĄD WOJEWÓDZKI WE WROCŁAWIU | KARTA USŁUGI | Nr: SOC-PCIII.0133.1.2024 |
| | Zezwolenie na pobyt stały | Data zatwierdzenia: 17 września 2024 r. |

| Historia zmian dokumentu | | |
|---------------------------------|----------------|--|
| Data zmiany | Wydanie | Wprowadzone zmiany |
| 2 lipca 2018 r. | 1 | Naniesiono zmiany (pogrubione i podkreślone) w związku z nowelizacją ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach - nowelizacja z dnia 12 lutego 2018 r. |
| 17 września 2024 r. | 2 | Aktualizacja danych zamieszczonych w karcie usługi. |

Dokument wewnętrzny sporządzony i zatwierdzony wyłącznie w formie elektronicznej z wykorzystaniem systemu Elektronicznego Zarządzania Dokumentacją (EZD).

Opracowała: Patrycja Skrzypczak Inspektor Wojewódzki Oddziału Legalizacji Pobytu Cudzoziemców III
Sprawdziła: Edyta Lipelt-Odemaska Z-ca Kierownika Oddziału Legalizacji Pobytu Cudzoziemców III
Zatwierdziła: Joanna Bober Dyrektor Wydziału Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców

Karta ma charakter informacyjny i nie stanowi wykładni prawa

| | | |
|--|----------------------------------|--|
| DOLNOŚLĄSKI URZĄD WOJEWÓDZKI WE WROCŁAWIU | KARTA USŁUGI | Nr: SOC-PCIII.0133.1.2024 |
| | Zezwolenie na pobyt stały | Data zatwierdzenia: 17 września 2024 r. |

| | |
|-------------------|--|
| Co chcę załatwić? | Uzyskać zezwolenie na pobyt stały na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. |
| Kogo dotyczy? | <p>Zezwolenia na pobyt stały udziela się cudzoziemcowi na czas nieoznaczony, na jego wniosek, jeżeli:</p> <p>1) jest dzieckiem cudzoziemca, któremu udzielono zezwolenia na pobyt stały lub zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego UE pozostającym pod jego władzą rodzicielską:</p> <p>a) urodzonym po udzieleniu temu cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt stały lub zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego UE lub</p> <p>b) urodzonym w okresie ważności zezwolenia na pobyt czasowy udzielonego temu cudzoziemcowi lub w okresie pobytu tego cudzoziemca na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na podstawie zgody na pobyt ze względów humanitarnych lub zgody na pobyt tolerowany albo w związku z nadaniem mu statusu uchodźcy lub udzieleniem ochrony uzupełniającej, lub</p> <p>2) jest dzieckiem obywatela polskiego pozostającym pod jego władzą rodzicielską, lub</p> <p>3) jest osobą o polskim pochodzeniu i zamierza osiedlić się na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na stałe, lub</p> <p>4) pozostaje w uznawanym przez prawo Rzeczypospolitej Polskiej związku małżeńskim z obywatelem polskim i pozostawał w tym związku małżeńskim przez co najmniej 3 lata przed dniem, w którym złożył wniosek o udzielenie mu zezwolenia na pobyt stały, i bezpośrednio przed złożeniem tego wniosku przebywał nieprzerwanie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez okres nie krótszy niż 2 lata na podstawie zezwolenia na pobyt czasowy udzielonego w związku z pozostawaniem w związku małżeńskim z tym obywatelem polskim lub w związku z uzyskaniem statusu uchodźcy, ochrony uzupełniającej lub zgody na pobyt ze względów humanitarnych, lub</p> <p>5) jest ofiarą handlu ludźmi w rozumieniu art. 115 § 22 Kodeksu karnego i:</p> <p>a) przebywał na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej bezpośrednio przed złożeniem wniosku o udzielenie mu zezwolenia na pobyt stały przez okres nie krótszy niż 1 rok na podstawie zezwolenia na pobyt czasowy dla ofiar handlu ludźmi,</p> |

Karta ma charakter informacyjny i nie stanowi wykładni prawa

| | | |
|---|----------------------------------|--|
| DOLNOŚLĄSKI URZĄD WOJEWÓDZKI WE WROCŁAWIU | KARTA USŁUGI | Nr: SOC-PCIII.0133.1.2024 |
| | Zezwolenie na pobyt stały | Data zatwierdzenia: 17 września 2024 r. |

| | |
|--|---|
| | <p>b) współpracował z organami ścigania w postępowaniu karnym w sprawie o przestępstwo, o którym mowa w art. 189a § 1 Kodeksu karnego,</p> <p>c) ma uzasadnione obawy przed powrotem do państwa pochodzenia, lub</p> <p>6) bezpośrednio przed złożeniem wniosku o udzielenie mu zezwolenia na pobyt stały przebywał nieprzerwanie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez okres nie krótszy niż:</p> <p>a) 5 lat w związku z nadaniem mu statusu uchodźcy, udzieleniem ochrony uzupełniającej lub na podstawie zgody na pobyt ze względów humanitarnych, lub</p> <p>b) 10 lat na podstawie zgody na pobyt tolerowany udzielonej na podstawie art. 351 pkt 1 lub 3, lub</p> <p>c) 4 lata na podstawie zezwolenia na pobyt czasowy i pracę udzielonego ze względu na cel, o którym mowa w art. 114 ust. 1a, i posiada źródło stabilnego i regularnego dochodu wystarczającego na pokrycie kosztów utrzymania siebie i członków rodziny pozostających na jego utrzymaniu, lub</p> <p>7) (uchylony)</p> <p>8) udzielono mu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej azylu, lub</p> <p>9) posiada ważną Kartę Polaka i zamierza osiedlić się na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na stałe, lub</p> <p>10) jest obywatelem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, o którym mowa w art. 10 ust. 1 lit. b i d Umowy Wystąpienia, który do dnia 31 grudnia 2020 r. wykonywał na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej pracę jako pracownik delegowany przez pracodawcę zagranicznego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i spełnia łącznie następujące warunki:</p> <p>a) przebywa na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej legalnie i nieprzerwanie co najmniej przez 5 lat bezpośrednio przed złożeniem wniosku, w tym na podstawie zezwolenia na pobyt czasowy, o którym mowa w art. 186 ust. 1 pkt 8,</p> <p>b) posiada źródło stabilnego i regularnego dochodu wystarczającego na pokrycie kosztów utrzymania siebie i członków rodziny pozostających na jego utrzymaniu,</p> <p>c) posiada ubezpieczenie zdrowotne w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych lub</p> |
|--|---|

| | | |
|---|----------------------------------|--|
| DOLNOŚLĄSKI URZĄD WOJEWÓDZKI WE WROCŁAWIU | KARTA USŁUGI | Nr: SOC-PCIII.0133.1.2024 |
| | Zezwolenie na pobyt stały | Data zatwierdzenia: 17 września 2024 r. |

| | |
|-----------------|--|
| | potwierdzenie pokrycia przez ubezpieczyciela kosztów leczenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. |
| Co przygotować? | <p>Niezbędne dokumenty:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 3 egzemplarze <u>wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt stały</u>, wypełnionego zgodnie z pouczeniem. 2. 4 fotografie spełniające następujące wymagania: <ul style="list-style-type: none"> • są nieuszkodzone, kolorowe, o dobrej ostrości; • mają wymiary 35 mm x 45 mm; • zostały wykonane nie wcześniej niż w ciągu 6 miesięcy przed dniem złożenia wniosku; • przedstawiają wizerunek twarzy cudzoziemca od wierzchołka głowy do górnej części barków, tak aby twarz zajmowała 70-80% fotografii, na jednolitym jasnym tle, w pozycji frontalnej, patrzącego na wprost z otwartymi oczami, nieprzesłoniętymi włosami, z naturalnym wyrazem twarzy i zamkniętymi ustami, a także odwzorowują naturalny kolor jego skóry; • przedstawiają wyraźnie oczy cudzoziemca, a zwłaszcza źrenice, linia oczu cudzoziemca jest równoległa do górnej krawędzi fotografii. <p>Uwaga: Cudzoziemiec noszący nakrycie głowy zgodnie z zasadami swojego wyznania, może dołączyć do wniosku fotografię przedstawiającą go w nakryciu głowy, o ile wizerunek twarzy jest w pełni widoczny. W takim przypadku do wniosku dołącza się oświadczenie cudzoziemca o przynależności do wspólnoty wyznaniowej.</p> 3. Kserokopia ważnego dokumentu podróży wraz ze wszystkimi stronami zawierającymi adnotacje urzędowe (oryginał do wglądu). W szczególnie uzasadnionym przypadku, gdy cudzoziemiec nie posiada ważnego dokumentu podróży i nie ma możliwości jego uzyskania, może przedstawić inny dokument potwierdzający tożsamość. <p>Uwaga: Brak któregośkolwiek z ww. dokumentów spowoduje wezwanie cudzoziemca do jego uzupełnienia w terminie nie krótszym niż 7 dni od doręczenia wezwania pod rygorem pozostawienia wniosku bez rozpoznania.</p> <p>Typowe dokumenty potwierdzające okoliczności wskazane we wniosku:</p> <p>Uwaga: Dołączenie niżej wymienionych dokumentów do wniosku przy jego składaniu może ograniczyć ilość korespondencji urzędowej i skrócić czas</p> |

| | | |
|--|----------------------------------|--|
| DOLNOŚLĄSKI URZĄD WOJEWÓDZKI WE WROCŁAWIU | KARTA USŁUGI | Nr: SOC-PCIII.0133.1.2024 |
| | Zezwolenie na pobyt stały | Data zatwierdzenia: 17 września 2024 r. |

załatwienia sprawy.

I. Pobyt stały dla dziecka cudzoziemca, któremu udzielono zezwolenia na pobyt stały lub zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego UE:

1. Odpis aktu urodzenia dziecka cudzoziemca wraz z tłumaczeniem na język polski dokonany przez tłumacza przysięgłego wpisanego na listę tłumaczy przysięgłych polskiego Ministerstwa Sprawiedliwości, dokonany z oryginału dokumentu źródłowego lub odpis zupełny aktu urodzenia dziecka cudzoziemca umieszczony w polskim urzędzie stanu cywilnego.

II. Pobyt stały dla dziecka obywatela polskiego:

1. Odpis aktu urodzenia dziecka cudzoziemca wraz z tłumaczeniem na język polski dokonany przez tłumacza przysięgłego wpisanego na listę tłumaczy przysięgłych polskiego Ministerstwa Sprawiedliwości, dokonany z oryginału dokumentu źródłowego lub odpis zupełny aktu urodzenia dziecka cudzoziemca umieszczony w polskim urzędzie stanu cywilnego.

2. Odpis ważnego dowodu osobistego rodzica lub innego dokumentu potwierdzającego posiadanie obywatelstwa polskiego.

III. Pobyt stały z uwagi na polskie pochodzenie:

1. Dokumenty potwierdzające polskie pochodzenie (oryginały wraz z tłumaczeniami na język polski dokonany przez tłumacza przysięgłego wpisanego na listę tłumaczy przysięgłych polskiego Ministerstwa Sprawiedliwości, dokonanych z oryginałów dokumentów źródłowych).

IV. Pobyt stały z uwagi na małżeństwo z obywatelem polskim:

1. Aktualny odpis aktu małżeństwa (wydany nie wcześniej, niż trzy miesiące przed złożeniem wniosku).

2. Odpis ważnego dowodu osobistego małżonka lub innego dokumentu potwierdzającego posiadanie obywatelstwa polskiego.

3. Zaświadczenie z właściwego Urzędu Skarbowego o niezaleganiu w podatkach względem Skarbu Państwa.

V. Pobyt stały z uwagi na posiadanie Karty Polaka:

| | | |
|---|---------------------------|--|
| DOLNOŚLĄSKI URZĄD WOJEWÓDZKI WE WROCŁAWIU | KARTA USŁUGI | Nr: SOC-PCIII.0133.1.2024 |
| | Zezwolenie na pobyt stały | Data zatwierdzenia: 17 września 2024 r. |

| | |
|---------------------------------|--|
| | <p>1. Odpis ważnej Karty Polaka.</p> <p>2. Zaświadczenie z właściwego Urzędu Skarbowego o niezaleganiu w podatkach względem Skarbu Państwa.</p> <p>3. Dokumenty potwierdzające zamiar pozostania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na stałe, np. umowa najmu lokalu mieszkalnego, umowa o pracę, potwierdzenie prowadzenia działalności gospodarczej, zaświadczenie ze szkoły lub uczelni o podjęciu lub kontynuacji nauki.</p> <p>Uwaga: W przypadku potrzeby wyjaśnienia lub doprecyzowania posiadanych przez organ dowodów w sprawie w trakcie postępowania, cudzoziemiec może być wzywany do dostarczenia innych dokumentów lub do składania zeznań potwierdzających okoliczności, o których mowa we wniosku oraz okoliczności dotyczących celu pobytu.</p> <p>Dokumenty należy złożyć w oryginale. Zamiast oryginału dokumentu można złożyć jego odpis, jeżeli jego zgodność z oryginałem została poświadczona przez notariusza albo przez występującego w sprawie pełnomocnika strony będącego adwokatem, radcą prawnym, rzecznikiem patentowym lub doradcą podatkowym.</p> <p>Dokumenty sporządzone w języku obcym, służące za dowód w prowadzonym postępowaniu, należy złożyć wraz z ich tłumaczeniem na język polski, dokonany przez tłumacza przysięgłego wpisanego na listę tłumaczy przysięgłych polskiego Ministerstwa Sprawiedliwości, dokonanego z oryginału dokumentu źródłowego.</p> |
| Jakie dokumenty muszę wypełnić? | <p>Wniosek o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt stały, który można uzyskać w Dolnośląskim Urzędzie Wojewódzkim we Wrocławiu na Sali Obsługi A lub pobrać ze strony internetowej Urzędu.</p> <p>Wniosek o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt stały należy złożyć osobiście, bądź za pośrednictwem operatora pocztowego, tj. Poczty Polskiej S.A. (w tym przypadku należy oczekiwać na wezwanie do uzupełnienia braków formalnych). Przy składaniu wniosku cudzoziemiec ma obowiązek złożyć odciski linii papilarnych.</p> |
| Jak wypełnić dokumenty? | <p>Formularz należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki. Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki. W przypadku, gdy rubryki nie dotyczą cudzoziemca, należy wpisać „nie dotyczy” (lub przekreślić puste pola) wraz z podpisem.</p> |
| Ile muszę zapłacić? | <p>Opłata skarbową wynosi 640 złotych.</p> <p>Opłata skarbową od wniosku złożonego na podstawie Karty Polaka –</p> |

Karta ma charakter informacyjny i nie stanowi wykładni prawa

| | | |
|---|----------------------------------|--|
| DOLNOŚLĄSKI URZĄD WOJEWÓDZKI WE WROCŁAWIU | KARTA USŁUGI | Nr: SOC-PCIII.0133.1.2024 |
| | Zezwolenie na pobyt stały | Data zatwierdzenia: 17 września 2024 r. |

| | |
|-------------------------|---|
| | <p>zwolniony z opłaty od 02.09.2016 r.</p> <p>Opłatę wnosi się na konto:</p> <ul style="list-style-type: none"> • GMINA WROCŁAW <p>PKO BP 82 1020 5226 0000 6102 0417 7895</p> <p>TYTUŁEM: Wniosek o udzielenie zezwolenia na pobyt stały, Imię i Nazwisko Cudzoziemca</p> |
| Kiedy złożyć dokumenty? | Wniosek o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt stały należy złożyć najpóźniej w ostatnim dniu legalnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. |
| Gdzie załatwić sprawę? | Wniosek należy złożyć w Wydziale Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców, tj. na Sali Obsługi A, w Dolnośląskim Urzędzie Wojewódzkim we Wrocławiu, zgodnie z instrukcją zamieszczoną na stronie http://wizyta.duw.pl . Wniosek można również wysłać za pośrednictwem operatora pocztowego, tj. Poczta Polska S.A. na adres: Dolnośląski Urząd Wojewódzki we Wrocławiu, Wydział Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców, Pl. Powstańców Warszawy 1, 50-153 Wrocław. |
| Co zrobi Urząd? | Jeżeli wniosek nie zawiera braków formalnych lub braki formalne zostały uzupełnione, Organ wyda decyzję o udzieleniu zezwolenia na pobyt stały lub o odmowie udzielenia tego zezwolenia. |
| Jaki jest czas reakcji? | Decyzję w sprawie udzielenia cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt stały wydaje się w terminie 6 miesięcy. Powyższy termin biegnie od dnia, w którym nastąpiło ostatnie z następujących zdarzeń: 1) osobiste złożenie wniosku o udzielenie zezwolenia lub osobiste stawiennictwo w urzędzie wojewódzkim po złożeniu tego wniosku, chyba że wobec cudzoziemca nie stosuje się wymogu osobistego stawiennictwa, lub 2) złożenie wniosku o udzielenie zezwolenia, który nie zawiera braków formalnych lub zostały one uzupełnione, lub 3) przedłożenie dokumentów niezbędnych do potwierdzenia danych zawartych we wniosku i okoliczności uzasadniających ubieganie się o udzielenie zezwolenia, lub wyznaczony przez wojewodę termin, na ich dostarczenie upłynął bezskutecznie. |
| Jak się odwołać? | W przypadku wydania decyzji niezgodnej z żądaniem Strony, można odwołać się w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia do Szefa Urzędu do Spraw Cudzoziemców za pośrednictwem Wojewody Dolnośląskiego. Odwołanie należy złożyć osobiście lub przesłać za pośrednictwem operatora pocztowego, tj. Poczta Polska S.A., na adres: Dolnośląski Urząd Wojewódzki we Wrocławiu, Wydział Spraw Obywatelskich i |

| | | |
|---|----------------------------------|--|
| DOLNOŚLĄSKI URZĄD WOJEWÓDZKI WE WROCŁAWIU | KARTA USŁUGI | Nr: SOC-PCIII.0133.1.2024 |
| | Zezwolenie na pobyt stały | Data zatwierdzenia: 17 września 2024 r. |

| | |
|----------------------|--|
| | Cudzoziemców, Pl. Powstańców Warszawy 1, 50-153 Wrocław. |
| | Uwaga: Proszę pamiętać o konieczności własnoręcznego podpisania odwołania! |
| Informacje dodatkowe | |
| Podstawa prawna | <p>Ustawa z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach (t.j. Dz. U. z 2024 r., poz. 769) wraz z aktami wykonawczymi.</p> <p>Informujemy, że:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Wojewoda Dolnośląski, wykonujący swoje zadania przy pomocy Dolnośląskiego Urzędu Wojewódzkiego we Wrocławiu, zlokalizowanego we Wrocławiu przy pl. Powstańców Warszawy 1, który nie wyznaczył swojego przedstawiciela; • Inspektor Ochrony Danych wykonuje swoje obowiązki w siedzibie Dolnośląskiego Urzędu Wojewódzkiego we Wrocławiu, zlokalizowanego we Wrocławiu przy pl. Powstańców Warszawy 1, pok. 2145, tel. 0713406714, e-mail in@duw.pl; • Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane w celu wydania zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu na terytorium RP, dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu na terytorium RP, karty pobytu lub karty stałego pobytu, wpisanie zaproszeń do ewidencji zaproszeń, wydanie zezwolenia na pracę dla cudzoziemców; • podstawą prawną przetwarzania dotyczących Pani/Pana danych osobowych jest art. 79 ustawy z dnia 14 lipca 2006 r. o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin, art. 429 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach, art. 88 f ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy; • odbiorcą Pani/Pana danych osobowych będą podmioty, którym Administrator danych jest zobowiązany lub upoważniony udostępnić dane osobowe na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa; • Pani/Pana dane nie będą przekazywane do państwa trzeciego, organizacji międzynarodowej; • okres przechowywania Pani/Pana danych osobowych wynika z Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych z dnia 18 stycznia 2011 r.; • posiada Pani/Pan prawo żądania od Administratora dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii, prawo do sprostowania (poprawiania) swoich danych, ograniczenia przetwarzania danych, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania |

Karta ma charakter informacyjny i nie stanowi wykładni prawa

| | | |
|---|----------------------------------|--|
| DOLNOŚLĄSKI URZĄD WOJEWÓDZKI WE WROCŁAWIU | KARTA USŁUGI | Nr: SOC-PCIII.0133.1.2024 |
| | Zezwolenie na pobyt stały | Data zatwierdzenia: 17 września 2024 r. |

| | |
|--|--|
| | <p>danych w zakresie dopuszczonym przepisami prawa;</p> <ul style="list-style-type: none"> • ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, którym jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych; • podanie danych jest wymogiem ustawowym; • w przypadku niepodania danych nie będzie możliwe wydanie zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu na terytorium RP, dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu na terytorium RP, karty pobytu lub karty stałego pobytu, wpisanie zaproszeń do ewidencji zaproszeń, wydanie zezwolenia na pracę dla cudzoziemców; • Pani/Pana dane osobowe nie podlegają zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu. |
|--|--|